



Introduction

소개

Welcome to the Sydney College of Divinity: Korean Program, home of theological studies in the Korean language in Australia!

호주 내 한국어 신학과정의 본고장 시드니 신학대학 한국신학부에 오신 것을 환영합니다.

Our Korean program offers government-accredited, university-level awards:

우리 한국 신학부는 호주 정부가 인준하는 정규대학과정의 학위를 제공합니다.

- to prepare future pastors and leaders of the Korean church in Australia;
호주 내 한인 교회에 필요한 미래의 리더와 목회자를 준비시킵니다.
- to educate Koreans who wish to understand the Christian faith better; and
기독교신앙에 대한 더 깊은 이해를 위해 공부하기 원하는 한인들에게 교육을 제공합니다.
- to train scholars who will be able to teach theological studies to future generations.

다음 세대들에게 신학을 가르치고 전수할 학자들을 양성합니다.

Whether you live permanently in Australia or hope to visit Australia as a student, we welcome you warmly and invite you to explore the possibilities!

호주 내에 거주하시는 분들, 학생으로 호주에 방문해서 공부를 하기 원하시는 분들 모두를 진심으로 환영합니다.

Our Korean program is suitable for Koreans who do not have the language qualification to undertake these studies in English and for other Koreans who could obtain this qualification but prefer to study in their first language. The program is approved for both local and overseas students.



한국 신학부는 영어과정으로 신학을 하기에 언어적인 한계가 있는 분들과 언어적인 문제가 없지만 모국어로 신학을 공부하기를 원하는 분들 모두에게 열려있는 과정입니다. 이 과정은 호주 내 시민권, 영주권자들과 유학생들 모두에게 제공되도록 정부인가를 받은 과정입니다.

The SCD Korean program is endorsed by Korean church leaders in Australia.

또한 시드니 신학대학 한국 신학부는 호주 내 한인 목회자들에게 인준을 받은 과정입니다.

The SCD Korean Program

시드니 신학대학 한국 신학부

The SCD Korean program serves the Korean community in Australia and encourages mutually beneficial interrelationship with Koreans in Korea.

시드니 신학대학 한국 신학부는 호주 내 한인사회를 섬기고 있으며 동시에 대한민국 내 한인들과 상호관계를 통한 양방에 유익을 줄 수 있는 과정이 되기를 원합니다.

At this time the SCD Korean program offers the **accredited BTh (Korean Medium)**, which is the Korean version of our English BTh. The BTh (Korean Medium) takes 3 years full-time or the part-time equivalent and requires completion of 24 course units, which students may choose from a range of units in Biblical Studies, Theology, Pastoral Theology and Practice, Philosophy, Christian Ethics, Liturgy and Missiology. [\[Link to Korean Medium Course Units\]](#) Students will be advised to choose units that lead *either* to two majors and one sub-major *or* to one major and two sub-majors. This degree provides a sound basis for further studies, in Australia or Korea, leading to Masters degrees in theology and related subjects, and ultimately to Doctoral degrees.

현재 시드니 신학대학 한국 신학부는 영어과정과 같은 수준의 정규 신학사(Bachelor of Theology) 과정을 한국어로 제공하고 있습니다. 이 한국어 신학사 과정은 3 년간의 Full time 학생으로 또는 Part time 학생으로 총 24 과목을 이수해야 하며 성경신학, 조직신학, 목회신학, 실천신학, 철학, 기독교 윤리학, 예배학, 선교학등의 영역에서 24 과목을 선택하게 되어있습니다. **[한국어 과정 과목 안내 바로가기]**학생들은 두개의 전공과 한개의 부전공 또는 하나의 전공과 두개의 부전공을 과목선택에 따라 결정할 수 있으며 이 학위를 가지고 호주또는 한국에서 신학석사과정 더 나아가서 박사과정까지 갈 수 있는 건강한 학문적 기반을 제공합니다.

The BTh (Korean Medium) re-opened in October 2010, when it received fresh government approval after significant improvements to the arrangements for its delivery.

한국어 신학사 과정은 기존의 과정위에 발전된 환경을 통해서 교육부에서 새롭게 인가를 받아 2010 년 10 월에 재개되었습니다.

The SCD is currently developing Korean Masters degrees and hopes to be able to offer the **MDiv (Korean Medium)** by 2012, together with the MA and MTh in Korean. In addition, the SCD will seek government approval to offer Korean versions of its Diploma of Christian Studies (equivalent to the first year of the BTh) and its Associate Degree of Christian Thought and Practice (equivalent to the second year of the BTh). These two awards will offer flexibility for those who may not be able to study for the full BTh.

시드니 신학대학은 현재 한국어 석사과정을 준비하고 있고 M.Div 한국어 과정을 2012 년에 개설할 수 있을 것으로 기대하고 있습니다. 그리고 MA, MTh 과정도 함께 준비하고 있으며 신학사 1 학년 과정에 준하는 기독교학과 디플로마(Diploma of Christian Studies)과정과 신학사 2 학년 과정에 준하는 기독교 사상과 실천(Associate Degree of Christian Thought and Practice) 과정을 개설하는 부분에 대한 승인을 요청할 것입니다.

The conduct of the SCD Korean program is entirely integrated into the overall academic program of the SCD and meets the same high standards as the English program.

시드니 신학대학 한국 신학부의 운영은 SCD 의 고등교육 학위과정과 동일하게 운영되고 학문적인 기준 또한 SCD 산하 다른 영어과정과 동일한 높은 수준을 유지하고 있습니다.

The Teachers

교수진

The SCD Korean program is delivered by the SCD with the assistance of **expert Korean staff highly respected by the Korean community**. Special arrangements are also made for Visiting Professors from Korean universities to give some classes. The program is led by the Dean of Studies (Korean Program), **Dr**



Ho Nam Kim, BA, MDiv, PhD, who from 2009 to the present has been the Moderator General of the Korean Presbyterian Church in Oceania. Dr Kim is ably assisted by qualified specialist teachers from an ecumenical range of Christian backgrounds, and carries out his work for the SCD in consultation with the Dean of the SCD, **Prof. Diane Speed, MA Hons, MTh Hons, PhD**.

시드니 신학대학 한국신학부는 한인 사회에서 존경받고 인정받는 한국인 교수진들로 구성되어 있습니다. 또한 한국에서 초빙교수를 영입해서 특별강좌를 개설하고 있습니다. 한국 신학부 학장으로는 김호남 박사(**BA, MDiv, PhD**, 고신 오세아니아 총회장[2009~현재])가 섬기고 있습니다.

김호남 학장과 함께 교회의 연합적인 면에서 다양한 교단적 배경을 가지고 있는 검증된 전문교수들이 교수진으로 구성되어 있으며 김호남 학장은 SCD 의 학장인 Diane Speed 교수(**MA Hons, MTh Hons, PhD**)와의 협의, 자문을 통해 시드니 신학대학 한국 신학부를 운영하고 있습니다.

The Location ***위치***

Classes are held in north-western Sydney, in the leafy suburb of Epping. The location in a pleasant modern building is convenient for Korean people who may live either in adjacent suburbs or in the western suburbs of Sydney, just two minutes' walk from Epping railway station and the local shopping centre. Classes are offered in normal semesters and intensives. The building houses a growing Korean library.

시드니 북서쪽에 있는 에핑(Epping)에 나무들이 우거진 주변환경 속에 편리한 현대식 건물에 학교가 위치하고 있습니다. 도시근교 또는 시드니 서쪽지역에 사는 한인들이 쉽게 올 수 있는 거리에 있고 에핑역과 쇼핑센터들이 도보로 2-3 분 거리에 있습니다. 수업은 일반적인 학기제(1년 2학기)로 운영이 되고 집중강좌가 있습니다. 또한 한국어 도서관이 계속 확장되고 있습니다.

The SCD as a Whole

큰 그림의 SCD (Sydney College of Divinity)

The SCD is an approved Higher Education Provider, an ecumenical consortium of private Christian colleges called Member Institutions, which are associated with various mainline Christian churches and traditions. The SCD is a not-for-profit organization, a kind of co-operative. The individual Member Institutions deliver accredited undergraduate and postgraduate coursework awards in English, choosing their programs from the single shared SCD curriculum. The SCD as a whole, through its executive in the Office of the SCD Dean, delivers the Korean program and also five Research degrees.

SCD 는 공인된 고등교육 학위 수여기관으로 'Member Institution(회원학교)'이라고 불리는 기독교 교육기관들의 연합기관으로 다양한 교단배경과 전통을 가진 기독교 학교들이 중심이 된 기관입니다. SCD 는 이익단체가 아니며 협력단체, 기관입니다. 각각의 회원 학교들은 SCD 안에 있는 단일 공유 교과과정으로부터 각 학교의 과정을 개설하면서 대학 학위, 대학원 연구과정등의 학위를 영어로 제공하고 있습니다. 큰 그림의 SCD 를 보게 되면 SCD 학장 사무소라는 행정기관을 통해 (전체 회원 학교에게) 한국어 과정과 함께 5 개의 연구과정학위가 수여되는 것입니다.

The SCD was established in 1983 and the BTh was its first accredited degree. Other undergraduate and postgraduate awards have also been accredited over the years, and in 2009 its overall academic program received a number of commendations from the Australian Universities Quality Agency. The SCD Dean is a member of the Council of Deans of Theology and the SCD is recognized as a leader in theological Higher Education across Australia and New Zealand.

SCD 는 1983 년 설립되어 신학사(B. Th) 학위를 첫 번째로 수여했습니다. 해를 거듭하면서 다른 학사과정과 대학원 학위 또한 수여하게 되었고 2009 년에는 SCD 전체 교육과정이 호주 대학 평가기관으로부터 다수의 표창을 받았습니다. SCD 학장은 신학대학 학장 협의회의 회원으로 속해 있고 또한 SCD 는 호주와 뉴질랜드 전역에서 신학교육의 선두주자로 인정받고 있습니다.

The SCD benefits from Visiting Professors from Korean universities and Australia-Korea student exchange programs are currently under development.

현재 한국에 있는 신학교수들의 호주 방문 수업이 SCD 에 유익이 되고 있고 앞으로 한-호간에 학생교류에 대한 부분도 긍정적으로 검토되고 개발되고 있습니다.

SCD campuses are located in NSW, Queensland, and Western Australia, and also in New Zealand, but at this time the Korean program is available only in Sydney (Epping).

SCD 학교들은 뉴사우스 웨일즈, 퀸스랜드, 웨스턴 오스트레일리아 그리고 뉴질랜드 전역에 분포하고 있고 현재 한국어 과정은 시드니(에핑)에서만 운영되고 있습니다.

Contact Details 연락및 문의처

Office Address 본부 사무실: Suite G5, 64 Talavera Road, Macquarie Park NSW 2113

Korean campus 한국 신학부: 240 Beecroft Road, Epping NSW 2121

Phone Numbers 전화번호: 61 2 9889 1969 (SCD Office); 61 2 9037 0685 (Korean program)

Fax Number 팩스): 61 2 9889 2281

Email Addresses 이메일: scd@scd.edu.au; JohnK@scd.edu.au (한국신학부 John Kim)

Website 홈페이지: <http://www.scd.edu.au>